

# **RAPIXX 2530V1V Wifi Set RAPIXX 2530V2V Wifi Set**

## **Digitales Röntgendetektorsystem**

**Model/ID: 4486-9-1000L  
4487-9-1000L**

## **Installations- & Gebrauchsanweisung**

Ident. Nr. 5436-0-0003



© 2016 PROTEC GmbH & Co. KG, Oberstenfeld

Anmerkungen und Fragen zur Dokumentation richten Sie bitte an:

**PROTEC GmbH & Co. KG**

In den Dorfwiesen 14 | 71720 Oberstenfeld  
Deutschland

**Tel:** + 49 (0) 7062 – 92 55 0

**Fax:** + 49 (0) 7062 – 22 68 5

**E-Mail:** [protec@protec-med.com](mailto:protec@protec-med.com)

**Internet:** [www.protec-med.com](http://www.protec-med.com)

# Inhaltsverzeichnis

	Seite
<b>Inhaltsverzeichnis .....</b>	<b>3</b>
<b>Hinweis.....</b>	<b>5</b>
<b>Revisionsstatus .....</b>	<b>5</b>
<b>Mechanische und elektrische Warnhinweise .....</b>	<b>6</b>
<b>Strahlenwarnung .....</b>	<b>6</b>
<b>An den Benutzer.....</b>	<b>6</b>
<b>Verbesserungsvorschläge.....</b>	<b>6</b>
<b>1 Allgemein.....</b>	<b>7</b>
1.1 Überprüfung der Verpackung.....	7
1.2 Überprüfung des Lieferumfangs.....	7
1.3 Systemvoraussetzungen .....	7
1.4 Umgebungsbedingungen.....	7
1.4.1 Betriebsbedingungen .....	7
1.4.2 Lagerungsbedingungen.....	7
<b>2 Beschreibung des RAPIXX DR-Systems.....</b>	<b>8</b>
2.1 Allgemeine Beschreibung .....	8
2.2 Zweckbestimmung .....	8
2.3 Anwenderkreis.....	8
2.4 Kombination mit anderen Produkten.....	8
<b>3 Wichtige Hinweise für die Vorbereitung der Detektorinstallationen .....</b>	<b>9</b>
3.1 Allgemeine Hinweise .....	9
3.2 Hinweise bei der Installation einer neuen digitalen Röntgenanlage.....	9
3.3 Hinweise beim Upgrade einer bestehenden CR- oder analogen Anlage.....	9
<b>4 Installation.....</b>	<b>10</b>
4.1 Checkliste.....	10
4.2 Verbinden der Komponenten.....	10
4.3 Einrichten des Netzwerkes.....	10
4.4 WLAN-Verbindung mit dem Detektor aufbauen.....	11
4.5 Kopieren der detektorspezifischen Daten.....	11
4.6 Installation von CONAXX 2 .....	11
<b>5 Kalibrierung des DR-Systems .....</b>	<b>12</b>
<b>6 Inbetriebnahme des DR-Systems .....</b>	<b>13</b>
6.1 Erster Start von CONAXX 2.....	13
6.2 Notwendige Einstellungen in CONAXX 2.....	13
6.3 Lizenzieren von CONAXX 2.....	13
6.4 Dosisindikator für Detektor einrichten .....	14
<b>7 Informationen zum Status .....</b>	<b>15</b>
7.1 Einschaltreihenfolge bei der täglichen Inbetriebnahme .....	15
7.2 Einschaltreihenfolge beim Batteriewechsel.....	15
7.3 Problembehebung beim Verbindungsaufbau.....	15
<b>8 Handhabung des RAPIXX DR-Systems.....</b>	<b>16</b>
8.1 Bedienung des RAPIXX DR-Systems .....	16
8.1.1 Einschaltreihenfolge bei täglicher Inbetriebnahme.....	16
8.1.2 Fehler mit dem Röntgengenerator während des Betriebes .....	16
8.1.3 Fehler mit der Modalität während des Betriebes .....	16
8.2 Bedienung der CONAXX 2 Software.....	17
8.3 Bedienung des Detektors mit Zubehör.....	17
8.3.1 Batteriehandhabung und Batteriewechsel .....	17
<b>9 Sicherheit und Wartung .....</b>	<b>17</b>
9.1 Einführung .....	17

9.2	Reinigung und Desinfektion.....	17
9.3	Überprüfung und Wartung .....	18
9.3.1	Tägliche Kontrollen vor und während des Untersuchungsbetriebes .....	18
9.3.2	Sicherheitstechnische Kontrolle.....	18
9.3.3	Wartung .....	18
<b>10</b>	<b>Haftung .....</b>	<b>19</b>
<b>11</b>	<b>Garantie.....</b>	<b>19</b>
<b>12</b>	<b>Entsorgungshinweise .....</b>	<b>19</b>
<b>13</b>	<b>Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) nach EN 60601-1-2 .....</b>	<b>19</b>
13.1	Allgemein .....	19
13.2	Detektor mit Zubehör.....	19
<b>14</b>	<b>Beschreibungen der Bildzeichen und Abkürzungen.....</b>	<b>20</b>
14.1	Bildzeichen.....	20
14.2	Abkürzungen.....	21

## Hinweis

Die in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Informationen stimmen mit der Geräteausstattung zum Datum der Herstellung überein. Geräteverbesserungen, die nach dem Herstellungsdatum vorgenommen werden, sind in aktuellen Servicehinweisen beschrieben, die vom Technischen Kundendienst der PROTEC GmbH & Co.KG verteilt werden.

## Revisionsstatus

Änderungs-Nr. Revision	Datum	Liste der aktualisierten Seiten	Kommentar
1.0	Oktober 2016	---	Erstausgabe Installations- & Gebrauchsanleitung

## Mechanische und elektrische Warnhinweise

Alle **beweglichen Systemteile sollten vorsichtig betrieben** werden. Sie müssen regelmäßig und in Übereinstimmung mit den in den Begleitpapieren enthaltenen Empfehlungen des Herstellers geprüft und gewartet werden.

Nur von **PROTEC GmbH & Co. KG** autorisiertes Personal darf Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten durchführen. **Berührung spannungsführender Teile und Anschlüsse kann tödlich sein.**

**Niemals die flexiblen Hochspannungskabel vom Röntgenstrahler oder vom Hochspannungsgenerator trennen oder das Gehäuse des Röntgengenerators öffnen.**

Alle Anlagenteile müssen mit Schutzleiteranschlüssen entsprechend den nationalen Vorschriften versehen werden.

**Bei Nichteinhaltung dieser Warnhinweise kann es zu schweren oder gar tödlichen Verletzungen anwesender Personen kommen.**



**Achtung! Elektrostatisch gefährdetes Bauteil**  
Handhabungsvorschriften beachten!

## Strahlenwarnung

Das in diesen Begleitpapieren dokumentierte Produkt ist Bestandteil eines Systems zur bestimmungsgemäßen Erzeugung von Röntgenstrahlen für die **medizinische Diagnostik**.

**Röntgenstrahlen stellen ein potentielles Risiko für Patienten und Beschäftigte dar.**

Daher ist das Ziel bei einer Strahlenanwendung und gegebener medizinischer Fragestellung die Minimierung der Strahlenexposition für beide Personengruppen.

Der für die Anwendung verantwortliche Personenkreis muss entsprechend den Verordnungen und Richtlinien die erforderliche Fachkunde besitzen und die Verfahren für den sicheren Betrieb solcher Systeme anwenden. Auch bei der Planung und Installation sind die nationalen Verordnungen zu beachten.

## An den Benutzer

Der Benutzer dieser Begleitpapiere ist gehalten, die darin enthaltenen Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise genau durchzulesen und zu durchdenken, bevor er mit der Bedienung beginnt. Auch wenn Sie bereits ähnliche Anlagen bedient haben, können bei dem hier beschriebenen System dennoch Änderungen in Konstruktion, Fertigung und Funktionsablauf durchgeführt worden sein, welche einen erheblichen Einfluss auf die Bedienung haben.

Auch wenn das Produkt Gegenstand einer Gefahrenanalyse war und das Design dem aktuellen Stand der Technik entspricht, verbleiben Restrisiken beim klinischen Einsatz. Diese werden in der nachfolgenden Gebrauchsanweisung durch Anwendungsgrenzen, Kontraindikationen, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen abgebildet.

Montage- und Kundendienstarbeiten am hier beschriebenen System sind von dem dazu berechtigten und qualifizierten Personal der **PROTEC GmbH & Co. KG** durchzuführen. Montagepersonal und andere Personen, die keine Mitarbeiter des Technischen Kundendienstes der **PROTEC GmbH & Co. KG** sind, werden aufgefordert, Kontakt mit der örtlichen Niederlassung der **PROTEC GmbH & Co. KG** aufzunehmen, bevor Montage- oder Servicearbeiten aufgenommen werden.

## Verbesserungsvorschläge

Der Benutzer dieser Begleitpapiere wird gebeten, Hinweise auf Fehler und nicht beschriebene Teile mit eventuellen Verbesserungsvorschlägen an **PROTEC GmbH & Co. KG** zu schicken.

# 1 Allgemein

## 1.1 Überprüfung der Verpackung

Prüfen Sie, ob die Verpackung keine Beschädigungen hat.

## 1.2 Überprüfung des Lieferumfangs

Kontrollieren Sie, ob das System vollständig ausgeliefert wurde.

Es besteht aus den folgenden Systemkomponenten:

- Detektor RAPIXX2530V1V Wifi oder RAPIXX 2530V2V Wifi
- Ladestation inkl. Netzteil
- 2 Batterien
- Detektor CD
- CONAXX 2 CD

## 1.3 Systemvoraussetzungen

Für den reibungslosen Betrieb des Detektors ist es notwendig, dass die Hardware die Mindestvoraussetzungen, welche im Dokument „Systemvoraussetzungen“ beschrieben sind, erfüllt.

## 1.4 Umgebungsbedingungen

### 1.4.1 Betriebsbedingungen

Temperatur: 10° C – 35° C

Luftfeuchtigkeit: 10% - 90% rel. Luftfeuchtigkeit

Luftdruck: 70 kPa – 106 kPa

### 1.4.2 Lagerungsbedingungen

Temperatur: -20° C – +70° C

Luftfeuchtigkeit: 10% - 90% rel. Luftfeuchtigkeit

Luftdruck: 70 kPa – 106 kPa



#### **Achtung!**

**Falls der Detektor über einen längeren Zeitraum unter hohen Temperaturbedingungen verwendet wird, könnte dies zu Bildartefakten oder einem Ausfall des Gerätes führen.**

## 2 Beschreibung des RAPIXX DR-Systems

### 2.1 Allgemeine Beschreibung

Die digitalen Röntgendetektorsysteme *der RAPIXX-Serie* werden aus einzelnen Komponenten zusammengestellt, bei denen es sich um eigenständige Medizinprodukte handelt, die jedoch zur Erfüllung ihrer Zweckbestimmung miteinander verbunden werden müssen. Die Systemkomponenten sind unter Punkt 1.2 dieser Anweisung aufgelistet.

### 2.2 Zweckbestimmung

Die digitalen Röntgendetektorsysteme *der RAPIXX-Serie* sind für die Aufnahme, Bildbearbeitung und Datenübertragung digitaler konventioneller Röntgenbilder bestimmt. Sie werden als Systemkomponente von digitalen Röntgenaufnahmesystemen genutzt, die in der diagnostischen Veterinärmedizin (z.B. Kleintierpraxen oder -kliniken, Pferdepraxen oder -kliniken) zur Anwendung kommen.

### 2.3 Anwenderkreis

Die digitalen Röntgendetektorsysteme *der RAPIXX-Serie* sind ausschließlich für die Verwendung durch professionelle Nutzer bestimmt, die für die Bedienung von diagnostischen Röntgenanlagen entsprechend den jeweiligen nationalen Vorschriften ausgebildet sind und die in die sachgerechte Handhabung (Anwendung und den Betrieb sowie in die zulässige Verbindung mit anderen veterinärmedizinischen Produkten, Gegenständen und Zubehör) eingewiesen wurden.

### 2.4 Kombination mit anderen Produkten

Die digitalen Röntgendetektorsysteme *der RAPIXX-Serie* sind als Subsysteme zu verstehen, die zur Erfüllung ihrer Zweckbestimmung mit anderen Produkten zu einem Röntgenaufnahmesystem zusammengesetzt / kombiniert werden müssen.

#### Obligatorische Kombinationsprodukte:

- Hochfrequenz-Röntgengenerator
- Röntgenröhre
- Tiefenblende
- PC und Monitor

#### Optionale Kombinationsprodukte:

- Ionisations-Messkammer
- Streustrahlenraster
- Dosisflächenprodukt-Messgerät
- Bucky (für bewegliches Streustrahlenraster) / Rastereinheit (für fixes Streustrahlenraster)
- Röntgenaufnahmetisch
- Röntgenstative (Tisch-/Deckenstativ)
- PACS Software



### 3 Wichtige Hinweise für die Vorbereitung der Detektorinstallationen

#### 3.1 Allgemeine Hinweise

- ☐ Keine Kabelverlängerungen verwenden
- ☐ Nur mitgelieferte Netzkabel oder mindestens gut geschirmte CAT6-Kabel verwenden
- ☐ Streustrahlenraster:
  - ☐ Ratio 12:1, 40 LP/cm Raster verwenden
  - ☐ FFA angepasst auf Radiologie mit 120cm und 180cm Abstand und für Orthopädie 120cm oder wahlweise falls auch Lungenaufnahmen gemacht werden sollen, 150cm Abstand. Ein Raster für alle FFA ist nicht ausreichend.



**PROTEC GmbH & Co KG übernimmt keine Haftung für die Auswahl des verwendeten Streustrahlenrasters.**

#### 3.2 Hinweise bei der Installation einer neuen digitalen Röntgenanlage

- ☐ Abschaltdosis des Generators sollte zwischen 3,0 und 3,3µGy liegen.

#### 3.3 Hinweise beim Upgrade einer bestehenden CR- oder analogen Anlage

- ☐ Abschaltdosis des Generators auf mindestens 3,2µGy erhöhen
- ☐ Werte der Organautomatik anpassen für Untertisch Aufnahmen, die früher Übertisch ausgeführt worden sind.
- ☐ Alle alten Komponenten vor Ort, die sich im Strahlengang befinden, auf DR-Tauglichkeit testen:
  - ☐ Holzabdeckplatten mit neuen, aus Karbon gefertigten, Abdeckplatten ersetzen
  - ☐ Hochspannungsgeneratoren (HF-Generator) nach aktuellem Stand der Technik
  - ☐ Erdung vor Ort überprüfen zur Bucky und zum Panel
  - ☐ Bei Schwenkbügelinstallationen den Drehpunkt des Systems auf Knickstellen in den Kabeln überprüfen
  - ☐ Messkammer auf Tauglichkeit für DR System überprüfen

## 4 Installation

### 4.1 Checkliste

Sofern die Installation bereits durch PROTEC vorbereitet wurde, müssen aus diesem Kapitel nur folgende Unterkapitel beachtet werden:

- ☐ 4.2 Verbinden der Komponenten

Fahren Sie anschließend mit dem Kapitel „5. Kalibrierung des DR-Systems“ auf Seite 12 fort.

### 4.2 Verbinden der Komponenten

Verbinden Sie die Komponenten wie in der nachfolgenden schematischen Darstellung beschrieben.



### 4.3 Einrichten des Netzwerkes

Während der CONAXX 2-Installation wird das „EBUS DRIVER INSTALLATION TOOL“ gestartet. Es lässt sich auch nachträglich über das Startmenü über den Eintrag „PLEORA DRIVERTOOL“ aus dem Ordner „ALLE PROGRAMME\CONAXX2\DR-PANEL“ starten.

Nach dem Start des Programms werden alle erkannten Netzwerkkarten und WLAN-Adapter aufgelistet. Wählen Sie das Gerät, mit dem die Detektorverbindung aufgebaut werden soll, und wählen Sie in der Spalte „ACTION“ den Eintrag „INSTALL UNIVERSAL E-BUS DRIVER“ aus. Klicken Sie anschließend auf „INSTALL“. Bestätigen Sie Sicherheitsabfragen von Windows und erlauben sie **keinen** Neustart. Nach der erfolgreichen Installation des Treibers kann das Programm geschlossen werden.

Gehen Sie in die „SYSTEMSTEUERUNG“, öffnen Sie das „NETZWERK- UND FREIGABECENTER“ und anschließend „ADAPTEREINSTELLUNGEN ÄNDERN“.

Wählen Sie das Gerät, mit dem die Detektorverbindung aufgebaut werden soll, mit der rechten Maustaste aus und öffnen Sie die „EIGENSCHAFTEN“. Wählen Sie anschließend aus der Liste den Eintrag „INTERNETPROTOKOLL VERSION 4 (TCP/IP)“. Nach einem Klick auf „EIGENSCHAFTEN“ gelangen Sie in ein Fenster, in welchem Sie die neue IP-Adresse manuell eingeben können. Wählen Sie die Adresse 192.168.2.11. Als Subnetzmaske stellen Sie 255.255.255.0 ein.

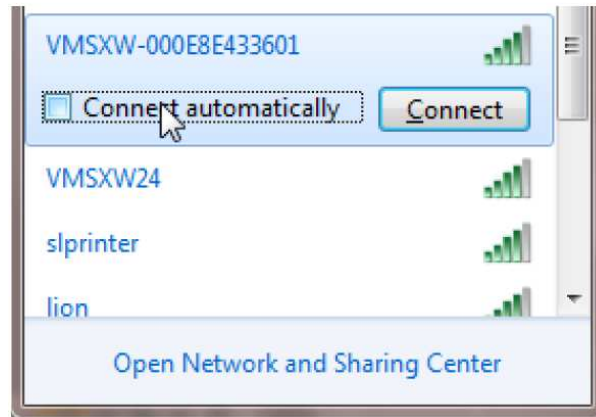
Die Einrichtung des Netzwerkes ist damit abgeschlossen.

#### 4.4 WLAN-Verbindung mit dem Detektor aufbauen

Die Verbindung zum Detektor muss einmalig initialisiert werden. Rufen Sie die Übersicht über die gefundenen WLAN-Netzwerke auf. Zum Verbinden wird das Passwort „asdfg1234567890“ benötigt.

**Hinweis:**

Achten Sie drauf, die Option „VERBINDUNG AUTOMATISCH HERSTELLEN“ zu aktivieren, damit sich der PC immer automatisch (z.B. nach einem Akkuwechsel) mit dem Detektor verbindet.



#### 4.5 Kopieren der detektorspezifischen Daten

Installieren Sie von der mitgelieferten Detektor-CD die Kalibrierungsdaten. In der automatisch gestarteten Installation muss der Installationspfad nicht geändert werden. Sollte die Installation nicht automatisch starten, müssen Sie die Datei „setup.exe“ von der CD manuell ausführen.

#### 4.6 Installation von CONAXX 2

Installieren Sie die mitgelieferte CONAXX 2 Software. Achten Sie darauf, dass bei den Treibern der Punkt „RAPIXX 2530VWifi“ ausgewählt ist.

**Hinweis:**

Detaillierte Informationen zur CONAXX 2-Installation entnehmen Sie der „CONAXX 2 Installationsanleitung“.

## 5 Kalibrierung des DR-Systems

**Hinweis:**

Stellen Sie sicher, dass alle detektorspezifischen Daten wie oben beschrieben installiert sind.

**Hinweis:**

Stellen Sie sicher, dass der Detektor für die Kalibrierung bereits 2 Stunden eingeschaltet ist!

Generelle Hinweise zur Kalibrierung:

- Stellen Sie den max. FFA, den Sie auch für tatsächliche Aufnahmen benötigen, ein.
- Stellen Sie sicher, dass der Detektor vollständig bestrahlt wird (keine Einblendung!).
- Verwenden Sie 70kV für alle Kalibrieraufnahmen.
- Bei portablen Detektoren, die an mehreren Aufnahmeorten verwendet werden, erfolgt die Kalibrierung auf dem Tisch.
- Führen Sie alle 6 Monate eine „Gain-Kalibrierung“ durch.

Starten Sie über das Startmenü im Ordner „CONAXX2\DR-PANEL“ das Programm „VARIAN VIVA“. Nun öffnet sich ein neues Programmfenster. Wählen Sie im Menü „ACQUISITION“ den Punkt „RECEPTOR SETUP...“ aus und überprüfen Sie, ob der korrekte Detektor ausgewählt ist und schließen Sie das Fenster. Stellen Sie die Verbindung zum Detektor über den Menüpunkt „OPEN LINK“ im Menü „ACQUISITION“ her.

Starten Sie die „Gain-Kalibrierung“ über den Menüpunkt „GAIN CALIBRATION“ im Menü „ACQUISITION“. Der Detektor akquiriert nun 8 Aufnahmen ohne Röntgenstrahlung. Folgen Sie danach den Bildschirmanweisungen und machen Sie weitere 8 Aufnahmen ohne Objekt. Achten Sie darauf, dass sich bei den Aufnahmen kein Objekt zwischen Röhre und Detektor befindet. Nach der 8. Aufnahme wird die Kalibrierung über den Knopf „Finish“ abgeschlossen.

Danach sollte im Feld „GAIN MEDIAN“ ein Wert um 9000 stehen. Liegt der Wert daneben muss die „Gain-Kalibrierung“ mit anderen Röntgenparametern wiederholt werden. Ist der Wert zu hoch muss die Dosis niedriger eingestellt werden. Ist der Wert zu niedrig muss die Dosis erhöht werden.

Um zu testen ob Sie den Wert um 9000 erreicht haben können Sie eine Aufnahme erstellen und danach auf „FINISH“ klicken um zu sehen ob die Parameter in Ordnung sind. Somit müssen Sie nicht die komplette Kalibrierung durchführen um zu sehen welchen Wert Sie mit welchen Parametern erreichen.

Die Kalibrierung ist nun abgeschlossen. Schließen Sie die Software „VIVA“.

## 6 Inbetriebnahme des DR-Systems

### 6.1 Erster Start von CONAXX 2

Starten Sie CONAXX 2 über einen Doppelklick auf das Desktopsymbol. Folgen Sie den Bildschirmanweisungen. Detaillierte Informationen entnehmen Sie dem „CONAXX 2 Händlerhandbuch“.

### 6.2 Notwendige Einstellungen in CONAXX 2

Nach dem ersten Start von CONAXX 2 öffnen Sie die Konfiguration über den Button „MENÜ > KONFIGURATION“ und wechseln Sie in den Abschnitt „SYSTEM > MODALITÄT“.

Wählen Sie nun den passenden Detektor, z.B. „RAPIXX 2530V1V WiFi“ als „Modalität“ aus.

Wenn Sie den Detektor gewählt haben erscheint die Auswahl des Detektor-Pfades. Wählen Sie den Pfad zu den zuvor installierten detektorspezifischen Daten aus (z.B. „C:\IMAGERs\AB-CDEF123“).

Im Bereich „MODE“ kann die Aufnahmedauer des Detektors ausgewählt werden. Der Wert „0“ steht für 550ms.

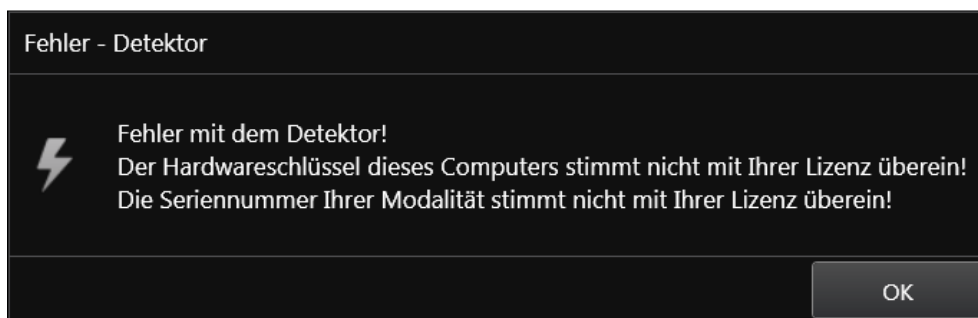
Tragen Sie nun den Wert „Grenzwert für Clipping-Algorithmus“ ein. Sie finden den Wert in dem beim Detektor mitgelieferten Bericht „GENERIC RECEPTOR ATP RESULTS“. Der Wert befindet sich im Abschnitt „SENSITIVITY“ und ist mit „MAX COUNTS“ bezeichnet.

Je nachdem wie der Detektor eingebaut wurde ist es eventuell erforderlich, dass die akquirierten Bilder von CONAXX 2 gedreht werden müssen. Dies kann in dem Punkt „ROTATIONEN“ eingestellt werden.

Anschließend starten Sie CONAXX 2 neu.

### 6.3 Lizenzieren von CONAXX 2

Nach dem Neustart werden Sie darauf hingewiesen, dass die Lizenz nicht zu Ihrem System passt.

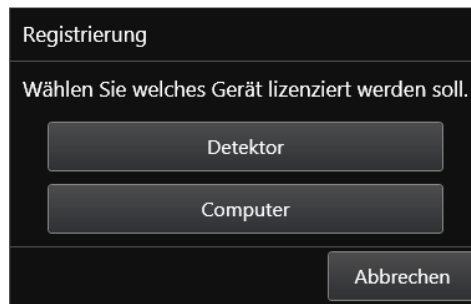


Bestätigen Sie diesen Hinweis.

#### Hinweis:

Für die Lizenzierung muss CONAXX 2 mit dem angeschlossenen Detektor kommunizieren können. Die Systemkonfiguration (Netzwerkkarten, angeschlossene Detektoren, ...) darf nicht mehr verändert werden, da die Lizenz sonst ungültig werden kann. Beim Betrieb von mehreren Detektoren müssen alle Detektoren mit dem Computer verbunden sein.

Öffnen Sie zum Erstellen der Lizenzanfrage die CONAXX-Konfiguration und navigieren Sie zum Bereich „SYSTEM > REGISTRIERUNG“. Im Unterbereich „GENERIERUNG DES HARDWARESCHLÜSSELS“ kann über die Funktion „SPEICHERN UNTER...“ die Lizenzierungsanfrage erstellt werden. Sie werden aufgefordert eine Lizenzierungsart auszuwählen.



Es werden zwei Lizenzierungsarten unterstützt:

Lizenzierungsarten	Eigenschaften
Detektorbasierend	Bei dieser Lizenzierungsart wird die Lizenz mit dem Detektor verknüpft.
Computerbasierend	Bei dieser Lizenzierungsart wird die Lizenz mit dem Computer verknüpft.

Sollte keine Auswahlmöglichkeit erscheinen, unterstützt der Detektor lediglich die computerbasierende Lizenzierung.

#### Hinweis:

Das Modul „Erweiterte Bildbearbeitung (AIP)“ ist generell mit dem Computer verknüpft. Eine Nutzung auf einem anderen Computer ist nicht möglich, auch bei der detektorbasierenden Lizenzierungsart.

Die Übermittlung des Hardwareschlüssels kann auf zwei Arten erfolgen:

- Online über die Lizenzierungsseite im Händler-Backroom oder
- per E-Mail

Für die Onlinelizenzierung melden Sie sich im Backroom an und navigieren Sie auf die Seite „LIZENZIERUNG“. Suchen Sie die gewünschte Lizenz und laden Sie den Hardwareschlüssel über die Funktion „SET“ hoch. Anschließend kann per „GET“ die fertige Lizenz heruntergeladen werden.

Für die Lizenzierung per E-Mail muss der Hardwareschlüssel an [mis@protec-med.com](mailto:mis@protec-med.com) gesendet werden. Sie erhalten dann per E-Mail die gültige Lizenz zugeschickt.

Diese Lizenz muss über den Bereich „SYSTEM > REGISTRIERUNG“ der CONAXX 2-Konfiguration eingespielt werden.

Starten Sie anschließend CONAXX 2 neu. CONAXX 2 ist nun betriebsbereit. Der Ablauf mit dem DR-System ist im Dokument „CONAXX 2 Benutzerhandbuch“ beschrieben.

#### Hinweis:

Detaillierte Informationen zur CONAXX 2-Lizenzierung entnehmen Sie dem Dokument „CONAXX 2 Benutzerhandbuch“.

## 6.4 Dosisindikator für Detektor einrichten

Zu jedem Detektor wird das Dokument „RAPIXX Kalibrierungswerte“ mitgeliefert. Folgen Sie den Anweisungen des Dokumentes zur Einrichtung des Dosisindikators.

## 7 Informationen zum Status

### 7.1 Einschaltreihenfolge bei der täglichen Inbetriebnahme


1. Einschalten des Detektors
2. Warten bis die grüne LED leuchtet
3. Starten von CONAXX 2\*
4. Sobald die orangefarbene LED dauerhaft leuchtet, ist die Verbindung aufgebaut

*\* Hinweis: bei 70% des CONAXX 2-Starts wird die Verbindung zum Detektor aufgebaut*

Erscheint beim Starten des Programms keine Fehlermeldung, wurde die Verbindung korrekt aufgebaut und das System kann benutzt werden.

Sollte keine Verbindung aufgebaut werden können, gehen Sie wie im Abschnitt „Problembehebung beim Verbindungsaufbau“ vor.

### 7.2 Einschaltreihenfolge beim Batteriewechsel


1. Öffnen der „Werkzeugkiste“ (  ) in CONAXX
2. Wechseln der Batterie
3. Sobald im Statusfenster der neue Batterieladestand angezeigt wird, kann das Fenster geschlossen und mit der Arbeit fortgefahren werden.

Erscheint keine Fehlermeldung während der automatischen Verbindung, wurde die Verbindung korrekt aufgebaut und das System kann benutzt werden.

Sollte keine Verbindung aufgebaut werden können, gehen Sie wie im Abschnitt „Problembehebung beim Verbindungsaufbau“ vor.

### 7.3 Problembehebung beim Verbindungsaufbau

Sollte die Verbindung nicht aufgebaut werden können, kann diese manuell in der Werkzeugkiste aufgebaut werden.

1. „Werkzeugkiste“ öffnen (  )
2. Schaltfläche „Trennen“ drücken
3. Sicherstellen, dass der Detektor eingeschaltet ist und die blaue und grüne LED leuchtet
4. Schaltfläche „Verbinden“ drücken

Erscheint keine Fehlermeldung, wurde die Verbindung korrekt aufgebaut und das System kann benutzt werden.



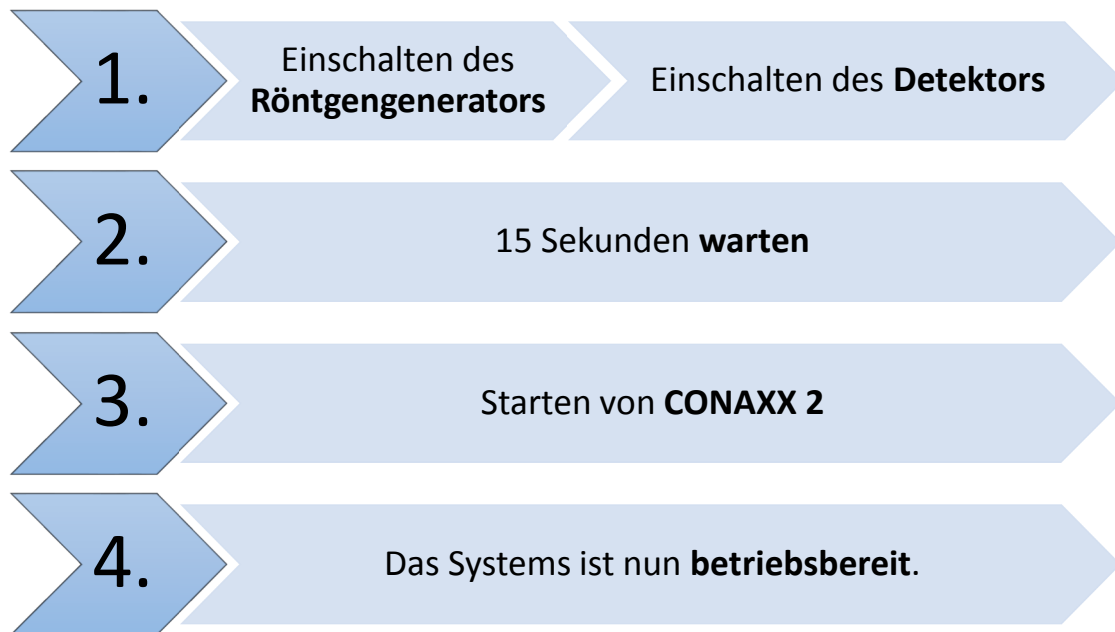
**Wenn dauerhaft Probleme mit der WLAN-Verbindung auftreten, beachten sie bitte folgende Hinweise:**

- Ist in der WLAN-Funkstrecke ein Hindernis, das das Signal abschwächt
- Ist ein Störsender in der Nähe der WLAN-Verbindung (Handy, DECT-Telefon, Babyfon, Funklautsprecher ...)
- Ist das WLAN am Detektor eingeschaltet

## 8 Handhabung des RAPIXX DR-Systems

### 8.1 Bedienung des RAPIXX DR-Systems

#### 8.1.1 Einschaltreihenfolge bei täglicher Inbetriebnahme



Kann sich das CONAXX 2 bei Programmstart nicht mit der Modalität oder dem Generator verbinden, erscheint eine Fehlermeldung. In diesem Fehlerfall muss CONAXX 2 neu gestartet werden, um einen erneuten Verbindungsversuch zu initiieren.

Genauere Hinweise können der von CONAXX 2 angezeigten Fehlermeldung entnommen werden.

Erscheint beim Starten des Programms keine Fehlermeldung, wurde die Verbindung korrekt aufgebaut und das System kann benutzt werden.

#### 8.1.2 Fehler mit dem Röntgengenerator während des Betriebes

Tritt während des täglichen Betriebes ein Fehler mit dem Röntgengenerator auf, gibt die Fehlermeldung Hinweise zur Behebung des Problems.

Wird die Verbindung zum Röntgengenerator während dem Betrieb mit CONAXX 2 unterbrochen, muss dieses neu gestartet werden. Erst beim Neustart wird ein erneuter Verbindungsversuch initiiert.

Erscheint beim erneuten Start keine Fehlermeldung, wurde die Verbindung korrekt aufgebaut und der Generator kann benutzt werden.

#### 8.1.3 Fehler mit der Modalität während des Betriebes

Tritt während des täglichen Betriebes ein Fehler mit der Modalität auf (z.B. Kommunikationsfehler, Stromausfall), gibt die Fehlermeldung Hinweise zur Behebung des Problems.

Sollte die Verbindung zu der Modalität während der Laufzeit von CONAXX 2 unterbrochen werden, muss CONAXX 2 neu gestartet werden. Erst beim Neustart wird ein erneuter Verbindungsversuch initiiert. Erscheint beim erneuten Start keine Fehlermeldung, wurde die Verbindung korrekt aufgebaut und die Modalität kann benutzt werden.



## 8.2 Bedienung der CONAXX 2 Software

Detaillierte Informationen zur CONAXX 2 Software entnehmen Sie bitte der beigefügten CONAXX 2 Gebrauchsanweisung.

### Hinweis

**Um die Bildqualität und die Batterieleistung bei kabellosen Detektorsystemen optimal zu halten, wird empfohlen, den Button „Aufnahme starten“ in der CONAXX 2 Software erst zu betätigen, wenn für die Aufnahme sämtliche Vorbereitungen (z.B. Patientenpositionierung) getroffen wurden und das Röntgensystem bereit zum Auslösen ist.**

## 8.3 Bedienung des Detektors mit Zubehör

Detaillierte Informationen zum Detektor entnehmen Sie bitte der beigefügten Originalanweisung des Detektorherstellers *Varian Pax Scan 2530W Operating Instructions*.

### 8.3.1 Batteriehandhabung und Batteriewechsel

Detaillierte Informationen zur Handhabung der Batterie und des Ladegerätes, sowie zum Batteriewechsel entnehmen Sie bitte der beigefügten Originalanweisung des Detektorherstellers *Varian Pax Scan 2530W Operating Instructions*.



#### **Achtung!**

**Bei einer technisch inkorrekten Bildakquise (z.B. fehlende Bildinhalte, Streifenstrukturen) muss das gesamte Röntgensystem neu gestartet werden und anschließend eine Probeaufnahme ohne Patient durchgeführt werden. Nur bei einer korrekten Aufnahme darf das System wieder ordnungsmäßig weiterverwendet werden. Sollte die Probeaufnahme weiterhin fehlerhaft sein, muss der technische Ansprechpartner kontaktiert werden.**

## 9 Sicherheit und Wartung

### 9.1 Einführung

In diesem Kapitel finden Sie Angaben über Sicherheit und Wartung die notwendig sind, die richtige und zuverlässige Funktion des Gerätes nach der Installation sicherzustellen.

### 9.2 Reinigung und Desinfektion

Desinfizieren oder reinigen Sie die Geräteoberfläche und Kabel mit einem in Neutralseife und Wasser getunkten Softtuch. Zum Desinfizieren empfehlen wir die Verwendung von handelsüblichen, gebrauchsfertigen Sani-Cloth® Plus Schnelldesinfektionstüchern.

Sofern keine gebrauchsfertigen Tücher verwendet werden, sind die mit Wasser und Neutralreiniger getränkten Wischlappen sorgfältig auszuwringen, damit keine Flüssigkeiten von der Oberfläche in das Innere des Detektors oder dessen Zubehör eindringen.

Die Reinigung der Batterie und des Batteriefaches sollte im gleichen Verfahren, wie zuvor beschrieben, erfolgen. Die Batteriekontakte mit einem nichtscheuernden Reinigungsmittel behandeln, da sonst die Kupferkontakte beschädigt werden könnten.

Das Reinigen der Batterie-Ladestation kann ebenso mit einem leicht angefeuchteten Tuch in Neutralseife und Wasser erfolgen.

Empfohlene chemische Reinigungslösungen:

- Isopropylalkohol, 70% wässrige Lösung

- Milde Seife und Wasser
- Chlorbleiche, 3% wässrige Lösung. *Keine elektrischen Kontakte oder Stecker mit Bleiche reinigen.*
- quaternäre Ammoniumverbindungen, wie zum Beispiel Steris „Coverage Plus NPD“ (ein Teil Coverage Plus NPD zu 255 Teilen Wasser, Mischverhältnis 1:255)
- CaviWipes®. *Gemäß den Anweisungen des Herstellers verwenden.*

**Achtung!**

**Es dürfen keine ätzenden, lösenden oder schleifenden Reinigungsmittel verwendet werden, die die Geräteoberflächen oder den Lack beschädigen können.**

**Verwenden Sie keine große Menge an Ethanol (oder Neutralreiniger), damit keine Flüssigkeiten von der Oberfläche in das Innere des Detektors oder dessen Zubehör eindringen. Damit vermeiden Sie Schaden und das Ablösen von Etiketten am Detektor oder dessen Zubehör.**

**Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Verdünnungen oder Benzin, da es mit der Oberfläche des Detektors reagiert.**

**Sämtliche Teile niemals eintauchen oder überschwemmen bei der Reinigung.**

### 9.3 Überprüfung und Wartung

#### 9.3.1 Tägliche Kontrollen vor und während des Untersuchungsbetriebes

Überprüfen Sie vor der täglichen Inbetriebnahme, ob auf der Detektoroberseite sichtbare Beschädigungen sind. Im Falle von Beschädigungen ist durch eine technische Homogenitätsaufnahme zu überprüfen, ob diese im Röntgenbild zu sehen sind.

#### 9.3.2 Sicherheitstechnische Kontrolle

Im Interesse der Sicherheit für Patient, Anwender oder Dritte sind Prüfungen, die die Betriebssicherheit und Funktionsfähigkeit des Gerätes aufrechterhalten, in Abständen **von mindestens 12 Monaten** durch den **PROTEC** Kundendienst oder einen von PROTEC autorisierten Techniker unbedingt erforderlich. Hierzu gehört auch die Überprüfung der Bildqualität.

Es wird empfohlen, mindestens alle 6 Monate eine Kalibrierung des RAPIXX DR-Systems vorzunehmen. Die Anweisung zum Kalibrieren finden Sie in diesem Dokument unter Kapitel 5 *Kalibrierung des DR-Systems*.

#### 9.3.3 Wartung



**Vor Öffnen des Geräts Netzstecker ziehen, Gerät ausschalten und auf Spannungsfreiheit prüfen.**

**Gerät vor Wiedereinschalten sichern.**

Die erforderlichen Wartung und Inspektion muss alle 12 Monate durch den **PROTEC** Kundendienst oder einen von PROTEC autorisierten Techniker durchgeführt werden, um die sichere und zuverlässige Funktionsfähigkeit des Gerätes sicherzustellen.

Als Hersteller ist PROTEC für sicherheitstechnische Eigenschaften des Gerätes verantwortlich, wenn Instandhaltung, Instandsetzung und Änderungen von PROTEC selbst oder durch von PROTEC ausdrücklich autorisierte Techniker ausgeführt werden und wenn Bauteile, die die Sicherheit des Gerätes beeinflussen, bei Ausfall durch Originalersatzteile ersetzt werden.



**Bei Ersatz sind nur Originalteile zu verwenden.**

Für den Fall, dass die vorgesehenen Wartungen nicht durchgeführt werden, übernimmt **PROTEC GmbH** keinerlei Haftung für Schäden von Patienten, Anwendern oder Dritten, wenn und soweit Schäden aus mangelnder oder nicht durchgeführter Wartung resultieren.

Vor dem Untersuchungsbetrieb hat sich der Anwender davon zu überzeugen, dass alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten und der Sicherheit dienenden Vorrichtungen funktionsfähig sind und das RAPIXX DR-System betriebsbereit ist.

**Detaillierte Angaben und weitere Beschreibungen für „Sicherheit und Wartung“ des Detektors finden Sie in der beigefügten Originalanleitung des Detektorherstellers *Varian PaxScan 2530W Operating Instructions*.**

## 10 Haftung

Hiermit weisen wir ausdrücklich darauf hin, dass unter folgenden aufgeführten Punkten jegliche Haftung durch PROTEC ausgeschlossen wird:

- Nichteinhalten der Wartungsintervalle
- Bedienung durch nicht geschultes Personal
- Service und Wartungsarbeiten durch nicht von PROTEC autorisierten Technikern

## 11 Garantie

Für den gesamten Lieferumfang wird 24 Monate Vollgarantie auf Material sowie dazugehörige Komponenten ab Auslieferdatum ab Werk gewährt.

Ausgeschlossen sind Reparaturen und Ersatzteile bei unsachgemäßer Bedienung.

Garantiarbeiten dürfen nur durch den PROTEC Kundendienst oder von PROTEC autorisierten Technikern ausgeführt werden.

## 12 Entsorgungshinweise



Das RAPIXX DR-System darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Altgeräten entsorgt werden.

Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umgebung, die aus einer unsachgemäßen Handhabung von Abfall entstehen können. Weitere Informationen erhalten Sie bei **PROTEC**.

## 13 Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) nach EN 60601-1-2

### 13.1 Allgemein















- Das RAPIXX DR-System unterliegt als medizinisches elektrisches Gerät besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der EMV und muss nach den in den Begleitpapieren enthaltenen EMV-Hinweisen installiert und in Betrieb genommen werden.
- Tragbare und mobile HF-Kommunikationseinrichtungen können medizinische elektrische Geräte beeinflussen.
- Das RAPIXX DR-System sendet während des Betriebes elektromagnetische Wellen aus und könnte dadurch andere Geräte stören oder könnte von anderen Geräten gestört werden.

### 13.2 Detektor mit Zubehör

Angaben zur elektromagnetischen Verträglichkeit des Detektors und seines Zubehörs finden Sie in der beigefügten Originalanleitung des Detektorherstellers *Varian Pax Scan 2530W Operating Instructions*.

## 14 Beschreibungen der Bildzeichen und Abkürzungen

### 14.1 Bildzeichen

	Achtung, Begleitpapiere beachten
	Anleitung Beachten
	CE-Kennzeichnung
	Klassifikation nach EN 60601-1, Gerät des Typs B
	Elektrostatisch gefährdete Bauelemente
	Großer Fokus
	Kleiner Fokus
	Stromversorgung (Panel)
	Bereitschaft (Panel)
	Fehler (Panel)
	System (CONAXX 2)
	Modalität (CONAXX 2)
	Röntgengenerator
	Elektroprodukt, darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden

## 14.2 Abkürzungen

mm	Millimeter
cm	Zentimeter
Lb	Pound
kg	Kilogramm
°C	Grad Celsius
hPa	Hektopascal
DIN	Deutsche Industrie-Norm
EN	Europäische Norm
CE	CE-Kennzeichen
Hz	Hertz
ED	Einschaltdauer
A	Ampere
SN	Serien Nummer